TÒA ÁN NHÂN DÂN **HUYỆN CAO LỘC** **TỈNH LẠNG SƠN**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: 16/2020/HS-ST
Ngày 03-3-2020

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN CAO LỘC, TỈNH LẠNG SƠN

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà: Ông Phùng Đức Chính

Các Hội thẩm nhân dân:

Bà Nguyễn Bích Hằng

Ông Lưu Văn Viên

***- Thư ký phiên toà*:** Ông Hứa Văn Nghiệp – Thư ký Toà án nhân dân huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn.

***- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên toà*:** Ông Nông Quang Hưng - Kiểm sát viên.

Ngày 03 tháng 3 năm 2020 tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 07/2020/TLST-HS, ngày 22/01/2020 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 12/2020/QĐXXST - HS, ngày 18/02/2020 đối với các bị cáo:

1. Vũ Mạnh H, (tên gọi khác: Không), sinh ngày 11/02/1981 tại thành phố L, tỉnh Lạng Sơn. Nơi thường trú: Số 43, đường N, phường T, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ học vấn: 12/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Vũ Tiến D1 (đã chết) và bà Nguyễn Thị Q; có vợ là Trần Thị T và 03 con; tiền án, tiền sự: Không; nhân thân: Ngày 18/4/2005, Công an tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về lĩnh vực thương mại; Ngày 09/4/2008, Công an thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về lĩnh vực thương mại; ngày 22/4/2009, Công an thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về lĩnh vực thương mại; ngày 05/6/2009, Công an tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về lĩnh vực thương mại; ngày 24/01/2011, Công an huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về hành vi vận chuyển hàng hóa nhập lậu; ngày 24/12/2013, Công an tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về hành vi kinh doanh hàng hóa nhập lậu; ngày 28/12/2015, Công an tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về hành vi kinh doanh hàng hóa nhập lậu; ngày 21/6/2017, Công an thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về an ninh, trật tự; ngày 21/3/2018, Ủy

ban nhân dân huyện Văn Lãng, tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về hành vi kinh doanh hàng hóa nhập lậu. Bị cáo bị tạm giữ, tạm giam tại Nhà tạm giữ Công an huyện Cao Lộc từ ngày 30/10/2019 đến đến ngày 22/11/2019 được áp dụng biện pháp ngăn chặn Bảo lĩnh cho đến nay; có mặt.

2. Lộc Viễn D, (tên gọi khác: Không), sinh ngày 25/02/1986 tại thành phố L, tỉnh Lạng Sơn. Nơi thường trú: Số 7, đường M, khối 9, phường V, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ học vấn: 12/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Lộc Văn D2 (đã chết) và bà Nguyễn Thị D3; có vợ là Mai Thị Thu H1 (đã ly hôn) và 01 con; tiền án, tiền sự: Không; nhân thân: Ngày 27/01/2011, Tòa án nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn xử phạt 24 tháng tù nhưng cho hưởng án treo về tội Cố ý gây thương tích tại Bản án số 10/2011/HSST; ngày 21/7/2010, Công an huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực anh ninh trật tự, an toàn xã hội; ngày 24/5/2012, Công an tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về lĩnh vực an ninh, trật tự. Bị cáo bị tạm giữ, tạm giam tại Nhà tạm giữ Công an huyện Cao Lộc từ ngày 30/10/2019 đến đến ngày 22/11/2019 được áp dụng biện pháp ngăn chặn Bảo lĩnh cho đến nay; có mặt.

- *Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án:*

Chi cục Hải quan cửa khẩu Hữu Nghị; địa chỉ: Thị trấn Đồng Đăng, huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn.

Người đại diện theo ủy quyền của Chi cục Hải quan cửa khẩu Hữu Nghị: Ông Nguyễn Hữu M – Phó Chi cục trưởng; có mặt.

- *Người làm chứng:*

1. Ông Hứa Quang H2; có mặt.

2. Ông Nguyễn Duy V; có mặt.

3. Ông Lê Công M1; có mặt.

4. Ông Đinh L; có mặt.

5. Ông Nguyễn Văn H3; vắng mặt.

6. Ông Bế Dương T1; vắng mặt.

7. Ông Nguyễn Ngọc M2; vắng mặt.

8. Ông Lê Minh K; vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 20 giờ 45 phút ngày 10/8/2019, sau khi ăn cơm tối tại nhà hàng Quảng Khánh thuộc khu Nam Quan, thị trấn Đồng Đăng, huyện Cao Lộc, Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D cùng 03 người đàn ông Trung Quốc (không rõ họ, tên, tuổi

địa chỉ) cùng lên xe ô tô nhãn hiệu KORANDO Biển kiểm soát 30N-8291 do Vũ Mạnh H điều khiển đi vào khu vực Cửa khẩu Quốc tế Hữu Nghị. Mục đích để Vũ Mạnh H xem xét tình hình hàng hóa và tìm ông Hứa Quang H2 là Phó Đội trưởng Đội giám sát và kiểm soát Chi cục Hải quan cửa khẩu Hữu Nghị để hỏi việc ông Hứa Quang H2 bắt, ngăn chặn hàng hóa của Vũ Mạnh H. Khi đi đến khu vực đối diện cổng tôn B4, bãi hàng hóa của Công ty trách nhiệm hữu hạn Xuân Cương thì có chốt chặn của lực lượng hải quan trực tại đây. Vũ Mạnh H dừng xe lại, xuống xe đi về phía ông Bế Dương T1 là cán bộ hải quan Chi cục Hải quan cửa khẩu Hữu Nghị đang trực tại đây và hỏi "Sao các anh lại gây khó khăn chặn hàng hóa của tôi mà lại cho hàng hóa của người khác đi?", ông T1 trả lời "Việc này do lãnh đạo cấp trên phân công trực ở đây"; Vũ Mạnh H hỏi "ông H2 đâu rồi?", ông Bế Dương T1 trả lời không biết. Lộc Viễn D hỏi ông Bế Dương T1 số điện thoại của ông Hứa Quang H2 nhưng ông Bế Dương T1 không cho. Vũ Mạnh H lấy điện thoại ra và đọc số của ông Hứa Quang Hủy cho Lộc Viễn D. Lộc Viễn D bấm số gọi cho ông Hứa Quang H2 rồi chửi bới ông Hứa Quang H2, Vũ Mạnh H cũng chửi bới ông Hứa Quang H2 qua điện thoại của Lộc Viễn D.

Do chỉ có một mình nên ông Bế Dương T1 gọi điện thoại báo cáo sự việc với ông Hứa Quang H2 và được ông H2 chỉ đạo rút về Nhà công vụ để chờ huy động thêm lực lượng. Khi ông Bế Dương T1 điều khiển xe máy về khu nhà công vụ, Vũ Mạnh H điều khiển ô tô chở Lộc Viễn D và những người khác đi theo sau. Khi điều khiển xe ô tô đi qua nhà công vụ, Vũ Mạnh H thấy ông Hứa Quang H2 đang đứng ở trong sân thì Vũ Mạnh H liền điều khiển xe ô tô tiến vào trong sân nhà công vụ và đỗ xe ở sát cổng. Cùng lúc này Nguyễn Ngọc M2, Lê Minh K là những người làm cho Vũ Mạnh H đang ở cổng nhà công vụ cũng đi bộ vào sân nhà công vụ. Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D cùng 03 người đàn ông Trung Quốc xuống xe đứng ở sân. Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D to tiếng, chửi bới ông Hứa Quang H2 thì ông H2 dùng điện thoại để chụp ảnh ghi lại sự việc. Thấy vậy, Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D cùng những người đi cùng lên xe, Vũ Mạnh H điều khiển xe lùi lại, hướng đầu xe về phía ông Hứa Quang H2 rồi điều khiển xe ô tô đến sát bậc thềm lên xuống sảnh nhà công vụ rồi dừng lại, đỗ song song cách chỗ ông Hứa Quang H2 đứng khoảng 02m đến 03m. Lộc Viễn D mở cửa xe, đứng ở bậc lên xuống của xe ngó đầu ra và to tiếng chửi bới ông Hứa Quang H2 và nói "H2 mày ra đây xem nào". Vũ Mạnh H cũng hạ kính xe xuống chửi bới ông Hứa Quang H2 về việc hàng hóa.

Thấy vậy, ông Hứa Quang H2 lùi lại đi về phía trong nhà công vụ, Vũ Mạnh H và Lộc Viễn D đi theo sau ông H2, tiếp tục to tiếng chửi bới ông H2, bảo ông H2 ra ngoài nói chuyện nhưng ông H2 không đồng ý. Vũ Mạnh H to tiếng "Tại sao mày bắt hàng hóa của tao mà không bắt hàng hóa của người khác". Sau đó, Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D kéo tay ông Hứa Quang H2 ra ngoài để nói chuyện nhưng ông H2 bám chặt vào lan can cầu thang. Trong lúc đó ông Lê Công M1, ông Nguyễn Văn H3 là cán bộ Đồn biên phòng Cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị đến ngăn cản và yêu cầu nhóm của Vũ Mạnh H ra khỏi nhà công vụ,

đồng thời ông Nguyễn Duy V, ông Đinh L là cán bộ Chi cục Hải quan Cửa khẩu Quốc tế Hữu Nghị từ tầng hai nhà công vụ đi xuống nên Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D cùng nhóm người đi cùng lên xe ô tô đi ra quán nước Thắng Thương gần cổng nhà công vụ ngồi uống nước. Khi cán bộ Biên phòng đi đến yêu cầu nhóm Vũ Mạnh H ra khỏi khu vực cửa khẩu thì nhóm của H lên xe ô tô đi về, sự việc chấm dứt.

Đối với 03 người đàn ông Trung Quốc, Vũ Mạnh H và Lộc Viễn D khai họ không tham gia hò hét, chửi bới, không biết họ, tên, địa chỉ cụ thể và do điều kiện quốc gia lãnh thổ nên Cơ quan điều tra không có cơ sở xác minh làm rõ.

Đối với Nguyễn Ngọc M2, Lê Minh K là những người có mặt tại khu vực nhà công vụ Cửa khẩu Quốc tế Hữu Nghị khi xảy ra sự việc. Nhưng quá trình điều tra xác định Nguyễn Ngọc M2, Lê Minh K không có hành vi hò hét, chửi bới nên không có căn cứ để xử lý.

Tại bản Cáo trạng số 08/CT-VKS, ngày 14 tháng 01 năm 2020 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn truy tố các bị cáo Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D về tội "Gây rối trật tự công cộng" theo quy định tại khoản 1 Điều 318 của Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát vẫn giữ nguyên quan điểm truy tố và đề nghị Hội đồng xét xử tuyên bố các bị cáo Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D phạm tội "Gây rối trật tự công cộng". Đề nghị Hội đồng xét xử:

Áp dụng khoản 1 Điều 318; điểm i, s khoản 1, 2 Điều 51; Điều 36 và Điều 58 của Bộ luật Hình sự. Xử phạt bị cáo Vũ Mạnh H từ 12 đến 18 tháng cải tạo không giam giữ.

Áp dụng khoản 1 Điều 318; điểm s khoản 1, 2 Điều 51; Điều 36 và Điều 58 của Bộ luật Hình sự. Xử phạt bị cáo Lộc Viễn D từ 09 đến 12 tháng cải tạo không giam giữ.

Ngoài ra, các bị cáo phải chịu án phí theo quy định của pháp luật.

Các bị cáo không có ý kiến tranh luận gì, tại lời nói sau cùng các bị cáo xin giảm nhẹ hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Điều tra viên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo đã khai báo phù hợp với các chứng cứ khác và không có khiếu nại về hành vi, quyết định của người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Điều tra viên, Kiểm sát viên là hợp pháp.

[2] Lời khai nhận tội của các bị cáo tại phiên tòa phù hợp với lời khai của các bị cáo tại cơ quan điều tra, phù hợp với lời khai của người làm chứng, biên bản khám nghiệm hiện trường và các tài liệu, chứng cứ khác đã thu thập có trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra tại phiên tòa. Do đó, có đủ cơ sở kết luận khoảng 20 giờ 45 phút ngày 10/8/2019, các bị cáo Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D đã thực hiện hành vi to tiếng, hò hét, chửi bới, gây mất trật tự tại Nhà công vụ Chi cục Hải quan cửa khẩu Hữu Nghị thuộc khu vực Cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị, tỉnh Lạng Sơn. Do đó, cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn truy tố các bị cáo Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D về tội "Gây rối trật tự công cộng" theo khoản 1 Điều 318 của Bộ luật Hình sự là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

[3] Các bị cáo Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D đều là người có năng lực trách nhiệm hình sự, nhận thức được hành vi của bản thân là vi phạm pháp luật nhưng vẫn cố ý thực hiện. Hành vi của các bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, đã trực tiếp xâm phạm trật tự công cộng gây ảnh hưởng xấu đến an ninh, trật tự, an toàn xã hội. Đây là vụ án có đồng phạm nhưng là đồng phạm giản đơn, do không có sự bàn bạc, chuẩn bị, phân công từ trước. Để có mức án tương xứng với hành vi phạm tội của các bị cáo, Hội đồng xét xử đánh giá các tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, nhân thân của các bị cáo và vai trò, vị trí, tính chất mức độ hành vi phạm tội của từng bị cáo như sau:

[4] Về tình tiết tăng nặng: Các bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

[5] Về tình tiết giảm nhẹ: Sau khi thực hiện hành vi phạm tội, các bị cáo đã ra đầu thú. Trong quá trình điều tra cũng như tại phiên tòa các bị cáo đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải. Bị cáo Vũ Mạnh H phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng và có bố đẻ là ông Vũ Tiến D1 được tặng Huy chương kháng chiến hạng nhì. Do đó, bị cáo Vũ Mạnh H được hưởng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại các điểm i, s khoản 1, 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự. Bị cáo Lộc Viễn D được hưởng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm s khoản 1, 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự.

[6] Về nhân thân: Các bị cáo đều đã bị cơ quan chức năng ra quyết định xử phạt vi phạm hành chính nhiều lần. Bị cáo Lộc Viễn D còn bị kết án về tội Cố ý gây thương tích. Tuy nhiên các bị cáo đã chấp hành xong và đã hết thời hạn để tính tiền án, tiền sự.

[7] Trong vụ án này, bị cáo Vũ Mạnh H là người khởi sướng, điều khiển xe ô tô chở Lộc Viễn D và những người khác đến khu vực Cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị, trực tiếp thực hiện hành vi gây rối trật tự công cộng. Bị cáo Lộc Viễn D là người trực tiếp cùng bị cáo Vũ Mạnh H thực hiện hành vi gây rối trật tự công cộng. Nhưng tính chất mức độ hành vi phạm tội của bị cáo Lộc Viễn D thấp hơn bị cáo Vũ Mạnh H. Do đó, khi lượng hình cần áp dụng hình phạt thấp hơn bị cáo Vũ Mạnh H.

[8] Hội đồng xét xử thấy, hành vi phạm tội của các bị cáo thuộc trường hợp ít nghiêm trọng, các bị cáo có nhiều tình tiết giảm nhẹ, có nơi cư trú rõ ràng, nên không cần thiết phải cách ly các bị cáo ra khỏi xã hội mà chỉ cần áp dụng hình phạt cải tạo không giam giữ cũng đủ để răn đe và giáo dục đối với các bị cáo.

[9] Xét thấy các bị cáo không có nghề nghiệp ổn định, nên miễn khấu trừ thu nhập cho các bị cáo.

[10] Đối với 03 người đàn ông Trung Quốc đi cùng xe với bị cáo Vũ Mạnh H do điều kiện về lãnh thổ nên cơ quan điều tra không có điều kiện để điều tra làm rõ. Đối với Nguyễn Ngọc M2, Lê Minh K là những người có mặt tại khu vực nhà công vụ Cửa khẩu Quốc tế Hữu Nghị khi xảy ra sự việc. Nhưng quá trình điều tra xác định Nguyễn Ngọc M, Lê Minh K không có hành vi gây rối trật tự công cộng. Do đó, Hội đồng xét xử không xem xét trong vụ án này.

[11] Ý kiến của đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Cao Lộc tại phiên tòa là có căn cứ, phù hợp với quy định pháp luật nên được Hội đồng xét xử chấp nhận.

[12] Các bị cáo bị kết án nên phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật. Các bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án có quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào Khoản 1 Điều 318; Điểm i, s Khoản 1, 2 Điều 51; Điều 17; Điều 36 và Điều 58 của Bộ luật Hình sự đối với bị cáo Vũ Mạnh H;

Căn cứ vào Khoản 1 Điều 318; Điểm s Khoản 1, 2 Điều 51; Điều 17; Điều 36 và Điều 58 của Bộ luật Hình sự đối với bị cáo Lộc Viễn D;

Căn cứ vào Điểm a Khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14, ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Tòa án.

Xử:

1. Về tội danh: Tuyên bố các bị cáo Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D phạm tội "Gây rối trật tự công cộng".

2. Về hình phạt:

Xử phạt bị cáo Vũ Mạnh H 15 (mười lăm) tháng cải tạo không giam giữ (được trừ đi thời hạn tạm giữ, tạm giam từ ngày 30/10/2019 đến đến ngày 22/11/2019; 01 ngày tạm giữ, tạm giam bằng 03 ngày cải tạo không giam giữ). Thời hạn cải tạo không giam giữ tính từ ngày Ủy ban nhân dân phường T, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn nhận được quyết định thi hành án và bản sao bản án. Giao bị cáo Vũ Mạnh H cho Ủy ban nhân dân phường T, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn giám sát, giáo dục trong thời gian cải tạo không giam giữ.

Xử phạt bị cáo Lộc Viễn D 12 (mười lăm) tháng cải tạo không giam giữ (được trừ đi thời hạn tạm giữ, tạm giam từ ngày 30/10/2019 đến đến ngày 22/11/2019; 01 ngày tạm giữ, tạm giam bằng 03 ngày cải tạo không giam giữ). Thời hạn cải tạo không giam giữ tính từ ngày Ủy ban nhân dân phường V, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn nhận được quyết định thi hành án và bản sao bản án. Giao bị cáo Lộc Viễn D cho Ủy ban nhân dân phường V, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn giám sát, giáo dục trong thời gian cải tạo không giam giữ.

Gia đình các bị cáo Vũ Mạnh H và Lộc Viễn D có trách nhiệm phối hợp với chính quyền địa phương trong việc giám sát, giáo dục các bị cáo. Trong trường hợp người bị kết án cải tạo không giam giữ đi khỏi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại Điều 75 Luật thi hành án hình sự.

Miễn khấu trừ thu nhập cho các bị cáo Vũ Mạnh H và Lộc Viễn D

3. Về án phí:

Các bị cáo Vũ Mạnh H, Lộc Viễn D phải chịu mỗi người 200.000.đ (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm để nộp ngân sách Nhà nước.

4. Về quyền kháng cáo: Các bị cáo có mặt tại phiên tòa, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án có quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Nơi nhận:
- TAND tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND tỉnh Lạng Sơn;
- Sở Tư pháp tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn;
- Công an huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn;
- Đội Tổng hợp Công an huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn;
- Chi cục THADS huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn;
- Chính quyền địa phương nơi bị cáo cư trú;
- Bị cáo;
- Người tham gia tố tụng khác;
- Lưu hồ sơ.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Phùng Đức Chính